

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о порядке транзита

Правительство Республики Казахстан и Правительство Грузии, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны",

руководствуясь принципами уважения государственных интересов Договаривающихся Сторон,

исходя из дружественных отношений, существующих между обеими Договаривающимися Сторонами,

признавая необходимость осуществления и развития транспортного движения через территорию государств,

подтверждая свою приверженность принципам международных отношений,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Для целей настоящего Соглашения нижеприведенные термины имеют следующее значение:

- а) "третьи страны" - государства, не участвующие в настоящем Соглашении;
- б) "транзитное движение" - следование людей, транспортных средств, багажа, грузов, включая товары, международные почтовые отправления одной Договаривающейся Стороны, когда такой проход с перегрузкой, складированием, разделением и сбором партий грузов или переменной вида транспортных средств или же без этих действий является лишь частью полного пути, начинающегося и заканчивающегося вне пределов территории государства транзита;
- в) "государство транзита" - государство, через территорию которого осуществляется транзитное движение;
- г) "транспортные средства" - железнодорожный подвижной состав, автомобильный транспорт, морские, речные суда, нефте- и газопроводы, а также другие виды транспорта.

#### Статья 2

Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу право осуществления транзитного движения через территории своих государств в соответствии с положениями настоящего Соглашения и национального законодательства государств Договаривающихся Сторон.

#### Статья 3

Договаривающиеся Стороны не будут облагать транзитное движение таможенными пошлинами, налогами и сборами в рамках межгосударственных соглашений, за исключением сборов, взимаемых за конкретные услуги, оказываемые в связи с обеспечением транспортного движения.

#### Статья 4

1. Грузы, вывозимые в третьи государства и не оформляемые таможеней государства отправления, не допускаются к транзиту через территории государств Договаривающихся Сторон и пропуску в третьи государства. Такие грузы задерживаются на территории государства транзита и возвращаются для таможенного оформления в государство

отправления. Все расходы, связанные с задержкой транзита, относятся в счет отправителя.

2. Прохождение груза по территории государства транзита регулируется в соответствии с международными правилами перевозок.

3. Перевозка специальных грузов и продукции военного назначения регулируется отдельным Соглашением.

#### **Статья 5**

Компетентные органы Договаривающихся Сторон предоставляют друг другу перечни грузов, запрещенных к ввозу, вывозу и транзиту через их территорию.

#### **Статья 6**

1. Транспортно-экспедиционные услуги, сюрвейерские и агентские операции и услуги, связанные с обеспечением транзитного движения, будут выполняться предприятиями и организациями, имеющими лицензии, выданные компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны будут содействовать в открытии представительств этих предприятий и организаций.

2. Размеры тарифов и сборов, применяемых на территории государства каждой из Договаривающихся Сторон для исчисления расходов по выполнению указанных операций, не должны превышать уровень тарифов и сборов, установленных в соответствии с международными соглашениями, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны.

#### **Статья 7**

Платежи в соответствии с настоящим Соглашением будут производиться по межправительственному торгово-платежному соглашению в тех случаях, когда перевозка будет осуществлена по государственному заказу, в других случаях платежи будут осуществляться прямыми переводами между покупателями и продавцами.

#### **Статья 8**

Таможенные формальности в отношении транзитного движения, осуществляющегося через территории государств Договаривающихся Сторон, будут сведены до минимума. Компетентные органы Договаривающихся Сторон не будут проверять транзитные грузы и багаж, если не имеется серьезных оснований полагать, что перевозятся предметы, запрещенные к перевозке внутренним законодательством государства транзита. В этом случае проверка будет проводиться по таможенному законодательству стран транзита.

#### **Статья 9**

Договаривающиеся Стороны будут предоставлять друг другу права и льготы, установленные в силу особого географического положения государств, не имеющих выхода к морю, в соответствии с принципами и нормами международного права.

#### **Статья 10**

Спорные вопросы, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, будут решаться компетентными органами Договаривающихся Сторон путем переговоров.

### **Статья 11**

Внесение дополнений и изменений в положения настоящего Соглашения должно быть согласовано и оформлено компетентными органами Договаривающихся Сторон в письменном виде.

### **Статья 12**

В смысле настоящего Соглашения компетентными органами являются:

- с Казахстанской Стороны:
  - по статьям 6 и 10 - Министерство транспорта и коммуникаций Республики Казахстан;
  - по статьям 5 и 8 - Таможенный Комитет Республики Казахстан;
- с Грузинской Стороны:
  - по статьям 6 и 8 - Министерство транспорта Грузии;
  - по статьям 5, 8 и 10 - Таможенный Департамент Грузии.

### **Статья 13**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня уведомления о выполнении подписавшими его Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на следующие пятилетние периоды, пока одна из Договаривающихся Сторон не менее чем за 6 месяцев не уведомит другую Договаривающуюся Сторону о прекращении его действия.

Обязанности, взятые на себя обеими Договаривающимися Сторонами в соответствии с настоящим Соглашением, сохраняют свою силу и после прекращения его действия вплоть до их полного выполнения.

Совершено в городе Тбилиси 17 сентября 1996 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Грузии*